

ROBERTO MARTELLO



Dati personali

Luogo e data di nascita: Lamezia Terme (CZ), 04 marzo 1983
Residenza: Lamezia Terme (CZ).
Nationalità: italiana Patente guida: cat. B
E-mail: robertomartellorm@gmail.com

Lingue

Italiano: lingua materna
Inglese: avanzato (C1)
Spagnolo: avanzato (C2)
Russo: intermedio-avanzato

Studi e titoli

Marzo 2019: 24 CFU (CS24) conseguiti presso l'Università per Stranieri Dante Alighieri di Reggio Calabria.
Marzo 2008: Laurea Specialistica in “Traduzione dei testi letterari e saggistici”, conseguita presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere, Università di Pisa per l'a. a. 2006-2007. Tesi *Rosa Montero. Las barbaridades de Bárbara. Traduzione e commento*, relatore Prof. Giuseppe Grilli. Valutazione finale: 108/110.
Febbraio 2006: Diploma di laurea in “Letterature europee per l'editoria e la produzione culturale”, indirizzo Enti culturali internazionali, conseguito presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Pisa per l'a. a. 2004-2005. Tesi *Influenze spagnole sulla cultura e i dialetti dell'ex Regno di Napoli*, relatrice Dottorressa Mari Carmen Llerena del Castillo. Valutazione finale: 104/110.
Settembre 2004 - giugno 2005: A. a. 2004-2005 frequentato presso l'Università di Salamanca (Spagna) mediante il progetto europeo **Socrates/Erasmus**.
Luglio 2002: Maturità classica conseguita presso il Liceo Classico Statale “F. Fiorentino” di Lamezia Terme; valutazione finale 98/100.

Esperienze lavorative

26/06/217 – presente: gestore di appartamenti e camere private per locazione breve.
04/12/2017 – 18/06/2018: responsabile commerciale di **ItaliaNoleggio.it srl**, Milano, il portale italiano del tutto a noleggio. Ricerca nuovi clienti e consolidamento del portfolio, gestione agenti e lancio nuove idee.
13/12/2016 – 17/11/2017: KAM presso **Dialoga Group S.A. Barcellona**. Ricerca e trattative con nuovi prospect da convertire in clienti di una delle più importanti compagnie di telecomunicazioni cloud al mondo. Manager di un portfolio clienti già consolidati. Partecipazione ad importanti fiere di settore, come **Mobile World Congress** (Barcellona) e **Smau** (Padova, Bologna, Milano).
10/06/2015 – 12/12/2016: technical support advisor presso **Sellbytel Group S.A., Barcellona**. Supporto tecnico B2B, via telefono ed email, per gli utenti dei servizi di **Google Apps** (ora **G Suite**).
31/05/2013 – 09/06/2015: technical support advisor presso **Sellbytel Group S.A.**, progetto di attenzione telefonica per i clienti **Apple**.
15/10/2012 – 13/06/2013: agente di prenotazione presso **NH Central Reservation Office, Madrid**. Gestione di telefonate inbound e outbound, email e fax, con lo scopo di aiutare i clienti a prenotare le camere di hotel della catena e di fornire loro le soluzioni per qualsiasi tipo di incidenza.
02/05 – 10/09/2012: receptionist e community manager presso l'**Hotel San Carlo, Lamezia Terme**.

28/09/2011–14/03/2012: barman presso il **Bar Tropical**, Lamezia Terme.
28/03/ – 29/04/2011: prestazione occasionale come **esperto linguista e telefonista** presso **Sir Meccanica SpA** (macchine utensili portatili multifunzione), **Catanzaro**.
17/02/ – 26/05/2010: insegnante d’italiano per russi di un corso non universitario della durata di 72 ore, tenuto presso **l’Università Statale di Architettura e Ingegneria Edile di Kazan** (KGASU), **Kazan**, RT, Russia.
13/04/2009 – 30/04/2014: specialista, traduttore e insegnante d’italiano, e responsabile di intercambio universitario, del “**Centro Italiano d’Istruzione e di Cultura della Repubblica del Tatarstan**” presso l’**Ufficio di Relazioni Internazionali** della **KGASU, Kazan**, RT, Russia.
22/04/ – 31/10/2008: agente di call center, contratto interinale presso Adecco Pisa per il **call center Vodafone** di **Pisa**.

Traduttore free-lance; vari lavori occasionali e pubblicazioni, tra cui:

- **Traduzioni varie** per agenzie di traduzione italiane, spagnole e russe.
- **Professore privato** di inglese, italiano e spagnolo.
- **Maggio – luglio 2015: traduzione dal russo all’italiano** di *Благодарю, За Всѣ*
Благодарю: Собрание Стихотворений (**Grazie, per tutto grazie. Raccolta delle poesie, Pisa-Tomsk-Mosca, 2004**) di **Il’ya Golenishchev-Kutuzov**.
- **Dicembre 2014: pubblicazione del primo romanzo**, *Il prezzo del Petrolio*, Talos Edizioni, 2014, Cosenza, Italia; ISBN: 978-88-98838-17-2.
- **Settembre-ottobre 2013: traduzione dal russo allo spagnolo** del libro *Система Минус 60. Революция* di **Ekaterina Mirimanova** (*El método Ekaterina para adelgazar con salud*), pubblicato da Ediciones Oberon, Madrid, Spagna; (G. A), 2014; ISBN: 978-84-415-3552-7.
- **14/11/2010: interprete tecnico per PFC S.p.A (Project Financing Consulting)** durante il forum internazionale “**Euromoney Kazan**”, **Kazan**, Russia (lingue di lavoro: **italiano, russo, inglese**).
- **Ottobre 2009 - gennaio 2010: interprete tecnico** durante la costruzione della Villa “**Chaika 3**” di **Kazan** (lingue di lavoro: **italiano, russo**).
- **27-29 Settembre 2009: interprete** durante l’organizzazione dell’incontro di **Champions League Rubin Kazan – Inter**, **Kazan** (lingue di lavoro: **italiano, russo**).
- **Aprile – giugno 2005: tirocinio universitario** (175 ore) come **tutor di spagnolo** per immigranti presso la **Croce Rossa Spagnola di Salamanca** (Spagna).

Mac OS e rispettive applicazioni.

Windows XP e versioni successive.

Microsoft Office: Word, Excel, PowerPoint, Access, Internet Explorer, Outlook.

G Suite: G Suite Control Panel, Gmail, Calendar, Hangouts, Drive, Docs, Sheets, Slides, Sites, Vault.

Ottima capacità organizzativa e buona disposizione a lavorare sia in privato che in gruppo. Buona presenza e massimo impegno nelle attività a cui mi dedico. Persona ambiziosa, proattiva e ordinata.

Conoscenze informatiche

Ulteriori informazioni